



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 53

Donnerstag, 22. September 2022

KW 38

### Kinder- und Jugendangebote der Gemeinde Stegen

**Montags, 15:00-18:00 Uhr Jugendtreff**  
Für Alle ab der 8. Klasse,  
im Haus der Vereine.

**Dienstags, alle zwei Wochen, 14:30-17:30 Uhr  
Abenteuer/Spielmobil**  
Für Alle ab der 1. Klasse,  
Orte werden vorab im Mitteilungsblatt bekannt  
gegeben. Nach Möglichkeit mit Anmeldung.

**Mittwochs, 15:00-17:30 Uhr Teenietreff**  
Für Alle ab der 5. Klasse.  
Im Haus der Vereine.

**Mittwochs, 17:30-20:00 Uhr Jugendtreff**  
Für Alle ab der 8. Klasse.  
Im Haus der Vereine.

**Donnerstags, 15:00-18:00 Uhr Kindertreff**  
Für Alle ab der 1. Klasse.  
Im Haus der Vereine.

Weitere Öffnungszeiten sind nach Absprache möglich

#### Information und Anmeldung:

Gemeinde Stegen  
Kinder- und Jugendbüro  
Leitung: Andreas Hummel  
Tel.: 07661 39 69 58  
Mobil: 0160 89 75 192  
jugendreferat@stegen.de  
Folge Uns auf:



Kinder- und Jugendbüro  
Stegen | Eschbach | Wittental

### MUSIKALISCHER SOMMERAUSKLANG



**SONNTAG, 25.09.2022**

**11:30 Uhr – 18:00 Uhr**

**Schulhof / Halle Eschbach**

**MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG  
mit**

**Trachtenkapelle Hofsgrund  
Jugendmusik MV Eschbach  
Musikverein Gottenheim**

**mit Kinderprogramm**

**„Spezialität  
Reh aus heimischem Wald“**



## AKTUELLES AUS STEGEN

## Sommerausklang

Der Musikverein Eschbach e.V. lädt, am Sonntag, 25.09.22 von 11.30-18.00 Uhr, herzlich zum musikalischen Sommerausklang auf dem Schulhof in Eschbach ein. Wir wollen Sie mit musikalischen Klängen von der Trachtenkapelle Hofgrund, der Jugendkapelle Eschbach und dem Musikverein Gottenheim verwöhnen.

Als kulinarisches Highlight gibt es, unter anderem, Reh aus heimischem Wald. Für unsere kleinen Gäste haben wir ein buntes Kinderprogramm, mit Hüpfburg, vorbereitet. Wir freuen uns auf einen angenehmen Tag, an dem wir mit Ihnen gemeinsam den Sommer ausklingen lassen können. Wenn es doch schon etwas herbstlicher ist, begrüßen wir Sie gerne in der Halle in Eschbach.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Musikverein Eschbach e.V.

## Redaktionsschlussänderung

Wegen des Feiertags „Tag der Deutschen Einheit“ am Montag, dem 3. Oktober 2022, wird der Redaktionsschluss für die Ausgabe Nr. 40 auf Freitag, dem **30. September 2022, 8.00 Uhr**, vorverlegt.

## Tauziehclub Eschbachtal e.V.



Am Donnerstag, den 22.09.2022 findet in der Halle in Eschbach ein Empfang für unsere erfolgreichen Aktiven statt. Beginn ist um 19.00 Uhr. Zu Ehren gibt es die verschiedenen Erfolge der vergangenen Tauziehsaison 2022. Über zahlreiche Gäste würden wir und freuen.

## Altpapiersammlung am Samstag, 24. September 2022 in Stegen

Ab 7.00 Uhr sammeln der Ortsverein des DRK Stegen und die Feuerwehr in Eschbach Kartonagen und Altpapier. Bitte stellen Sie dies handlich gebündelt und gut sichtbar bereit. Es wird abgeholt. Vor allem das Sammeln und Bereitstellen Ihrer Zeitschriften und Magazine ist von Vorteil, da wir die Vergütung nach Gewicht pro Tonne erhalten. Kunststoffe können leider nicht mitgenommen werden.

Die Sammelcontainer stehen bereits am Freitag, 23. September 2022 vor dem Bauhof im Gewerbepark bzw. am Feuerwehrgerätehaus in Eschbach für Selbstanlieferer zur Verfügung.



## NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN

## BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL

## Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch  
Sa., So. u. aller Feiertage ab 10.00 – 10.30 Uhr, Tel. 93230  
Rufnummer für den ärztlichen Notfalldienst (allgemein-, kinder-, augen- und HNO-ärztlicher Notfalldienst):  
116 117 (Anruf ist kostenlos)

Notfallpraxis für Kinder - St. Josefskrankenhaus	Tel. 0180/6076111
Zahnärztlicher-Notdienst	Tel. 0180/3 22 25 55-45
Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH:	Tel. 98 68-0
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie	Tel. 9384-17
Dorfhelferinneneinsatzleitung:	Tel. 70 77
Gemeindepsychiatrische Dienste	Tel. 9046-0
Hospizgruppe Dreisamtal	Tel. 0160/96263862
Defibrillator: Standort Jägerstr. 1, Vorraum Sparkasse	

## NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

**Montag, 26.09.2022, 8.00 Uhr**

## APOTHEKENNOTDIENST

**Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).**

<b>Samstag</b>	Herdern-Apotheke Freiburg (Herdern), Habsburgerstr. 59, Tel. 0761-515050
<b>Sonntag</b>	Apotheke im ZO Freiburg (Wiehre), Schwarzwaldstr. 78, Tel. 0761-8887979
<b>Montag</b>	Holzmarkt-Apotheke Freiburg (Innenstadt), Kaiser-Joseph-Str. 255, Tel. 0761-31321  Zasius-Apotheke Freiburg (Wiehre), Günterstalstr. 39, Tel. 0761-73280
<b>Dienstag</b>	Zasius-Apotheke Freiburg (Wiehre), Günterstalstr. 39, Tel. 0761-73280
<b>Mittwoch</b>	Hubertus-Apotheke Caunes Freiburg (Innenstadt), Rotteckring 4, Tel. 0761-34500
<b>Donnerstag</b>	Littenweiler-Apotheke Freiburg (Littenweiler), Römerstr. 1, Tel. 0761-69675051
<b>Freitag</b>	3 König Apotheke Freiburg (Wiehre), Dreikönigstr. 9, Tel. 0761-75755

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeisterin Fränzi Kleeb oder Vertreter im Amt

**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG,  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# STEGENER FAMILIENFEST

**SAMSTAG 24. SEPTEMBER  
11:00 BIS 17:00 UHR**

**AUF DEM DORFPLATZ IN STEGEN**

MITMACHAKTIONEN  
VON VEREINEN

ALPAKAS VOM  
HUMMELHOF

GROSSE

SPIELSTRASSE

FLOHMARKT

GUTE

KUCHEN UND

LAUNE MUSIK

FINGERFOOD

**DIE ANGEBOTE SIND KOSTENFREI, UM  
EINE SPENDE WIRD GEBETEN**



## AUS DEM RATHAUS

### Unser Rathaus steht Ihnen zur Verfügung.

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch vorab einen Termin. Sie erreichen uns unter:**

Fränzi Kleeb	Bürgermeisterin	3969-20
Diane Schweizer	Vorzimmer Bürgermeisterin	3969-0
Georg Link	Hauptamt	3969-23
Jonas Jung	Personal- und Digitales	3969-32
Hildegard Eberle	Standesamt	3969-33
Andreas Hilzinger	Bauamt	3969-34
Thomas Ketterer	Bauamt	3969-39
Tanja Schmidt	Liegenschaften	3969-22
Louisa Rißler	Ordnungsamt	3969-36
Tamo Friedrich	Bürgerbüro	3969-38
Katharina Kuhn	Rechnungsamt	3969-43
Anke Prior	Rechnungsamt	3969-52
Anja Rießle	Steuern u. Abgaben	3969-45
Erika Rombach	Gemeindekasse	3969-42
Jessica Saum	Gemeindekasse	3969-37
Andreas Hummel	Kinder- und Jugendbüro	3969-58

**Unsere Öffnungszeiten sind wie folgt:**

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und dienstags zusätzlich von 14.00 bis 17.30 Uhr.**

Johannes Schweizer, Ortsverwaltung Eschbach, Tel. 61524  
(Sprechzeiten: Mo., 15.00-16.30 Uhr und Do., 18.00-20.00 Uhr,  
E-Mail: ov.eschbach@t-online.de)

### Fundsachen

Folgende Fundsachen wurden im Rathaus Stegen, Fundbüro, Zimmer 17, bei Herrn Friedrich, Tel. 3969-38, abgegeben:

- Schwarzes Fahrrad mit Zahlenschloss am Lenker, Marke unbekannt

### Wohnungen für Flüchtlinge gesucht!

Wir suchen eine Wohnung für eine Familie aus Afghanistan. Die Familie kam im März über das Aufnahmeprogramm der Bundesregierung für afghanische Ortskräfte nach Deutschland und hat einen gesicherten Aufenthaltsstatus.

Die Kinder sind im Grundschul- und Kindergartenalter und gehen hier in Stegen in die Grundschule. Die Familie würde sich freuen, wenn sie in einer eigenen Wohnung leben könnten und sie so mehr Kontakt zu anderen Menschen und Familien bekommen würden.

Für Rückfragen steht Ihnen das Integrationsmanagement mit Herrn Baum vom Caritasverband zur Verfügung, Tel: 0761-8965 489 oder per Mail: norbert.baum@caritas-bh.de. Vielen Dank für ihre Unterstützung und Mithilfe.



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Der Heilklimatische Luftort Hinterzarten (2.600 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen



**Mitarbeiter  
für das Adler Skistadion Hinterzarten und den  
Bauhof, sowie technischer Betriebsleiter der  
Standseilbahn (m,w,d) im Bereich des  
Bundesstützpunktes Ski-Nordisch**

**In Vollzeit und unbefristet**

Die detaillierte Stellenausschreibung können Sie unserer Homepage [www.gemeinde-hinterzarten.de/jobs](http://www.gemeinde-hinterzarten.de/jobs) entnehmen.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Bitte richten Sie diese bis zum 15.10.2022 an die Gemeinde Hinterzarten, Rathausstraße 12, 79856 Hinterzarten oder per Mail an: sloesch@hinterzarten.de.

Auskünfte erhalten Sie gerne von Hauptamtsleiter Martin Netz  
Telefon: 07652 9197-22 und Schanzenkoordinator Michael Lais  
Telefon: 0151 25373260.

### „Informationen zur Agrarreform (GAP) 2023 und zum FAKT II-Förderantrag“

„Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich Landwirtschaft, bietet, gemeinsam mit dem Verein landwirtschaftlicher Fachschulabsolventen (VLF), eine Vortragsveranstaltung zur anstehenden Agrarreform 2023 sowie zum neuen FAKT II-Förderantrag an.

**Es werden 4 Termine angeboten: Dienstag , 04.10.2022, 19.30 Uhr, Kageneckhalle, Stegen; Mittwoch, 05.10.2022, 19.30 Uhr, Kurhaus, Titisee; Mittwoch, 12.10.2022, 19.00 Uhr, Winzerhalle, Seefeld; Donnerstag, 13.10.2022, 19.00 Uhr, Kaiserstuhlhalle, Ihringen.**

Hierzu möchten wir alle interessierten Landwirte und Landwirtinnen einladen.

## Landkreisweite Schadstoff-Sammlungen



### Abgabe von Schadstoffen beim Schadstoffmobil

Anfang Oktober startet wieder die landkreisweite Schadstoffsammlung der ALB.

Es werden nur Sonderabfälle aus privaten Haushalten und aus an die öffentliche Müllabfuhr angeschlossenen Kleingewerbebetrieben in **haushaltsüblichen Mengen** angenommen.

Die Abfälle sind in dicht verschlossenen und intakten Behältnissen anzuliefern. Wenn sich die Abfälle nicht mehr in der Originalverpackung befinden oder das Etikett nicht mehr lesbar ist, sind die Stoffe durch den Anlieferer möglichst genau zu beschreiben.

**Bitte Schadstoffe niemals außerhalb der Annahmezeiten abstellen. Gefahr für Kinder und Tiere!**

### Folgende Schadstoffe werden beim Schadstoffmobil angenommen:

- Abbeiz- und Ablaugmittel
- Altmedikamente
- Altöl (max. 5 Liter)
- Akkus
- Autobatterien
- Batterien und Knopfzellen
- Brems- und Kühlflüssigkeit
- Chemikalien organisch/anorganisch
- Dispersions-/Wandfarbe flüssig/pastös: Nur bis max. 5 Farbeimern mit insgesamt max. 75 Litern
- Desinfektionsmittel
- Farblacke flüssig/pastös: Leere, pinselreine Farbeimer in den Gelben Sack
- Getriebe- und Hydrauliköle
- Holzschutzmittel
- Klebstoffe
- Kondensatoren - PCB-haltig
- Laugen
- Leuchtstoffröhren/Energiesparlampen/ LED-Lampen
- Lithium-Ionen-Akkus (Gerätebatterien), bitte Pole abkleben!
- Lösemittel
- Metall- und Kunststoffbehälter mit anhaftenden Schadstoffen
- ölverunreinigte Stoffe: Filter, Lappen, etc.
- Pflanzenbehandlungsmittel
- Quecksilberhaltige Produkte
- Reinigungsmittel
- Säuren
- Schädlingsbekämpfungsmittel
- Spraydosen mit gefährlichen Resten
- Feuerlöscher (max. 3 Stück)

### Folgende Stoffe werden beim Schadstoffmobil NICHT angenommen:

- Aluminium- und magnesiumhaltige Stäube, Pulver oder Legierungen
- CO2 Patronen: an den Handel zurückgeben
- Dispersions-/Wandfarbe **ausgetrocknet**. Die trockenen Farbreste über das Restmüllgefäß entsorgen, die leeren Farbeimer in den Gelben Sack geben
- Infektiöse Abfälle: gebrauchte Injektionsnadeln und Kanülen in einem dicht verschlossenen Gefäß in den Restmüll geben
- Katalysatoren: Rückgabe an Händler oder Hersteller
- Piktrinsäure in fester Form oder ähnliche Explosivstoffe und Munition: abzugeben bei der örtlichen Polizeistelle **nach vorheriger Absprache**
- Radioaktive Abfälle

### Hinweis:

Sie können Ihre Schadstoffe auch bei den Sammlungen in Nachbargemeinden abgeben. Alle Termine finden Sie auf unseren Internetseiten.

Falls Sie unsicher sind, ob ein Artikel zum Schadstoffmobil gehört oder nicht, erkundigen Sie sich bitte rechtzeitig bei uns.

**Abfallberatung Tel. 0761/2187-9707,**

**E-Mail: [alb@LKBH.de](mailto:alb@LKBH.de), Internet: [www.lkbh.de/alb](http://www.lkbh.de/alb).**

## Weiterbildung für Alle – Das Studium Plus an der Pädagogischen Hochschule Freiburg

Zum Wintersemester besteht wieder die Möglichkeit, dass sich Mitbürgerinnen und Mitbürger an der Pädagogischen Hochschule wissenschaftlich weiterbilden. Das Studium Plus richtet sich an alle -unabhängig von Alter und Bildungsabschluss-, die orientiert an persönlichen Interessen und ohne Prüfungsdruck studieren wollen. Es ermöglicht als Gasthörerin oder Gasthörer, geöffnete Lehrveranstaltungen aus dem Regelbetrieb der Hochschule zu besuchen. Es umfasst zudem ein zielgruppenspezifisches Curriculum, das auf das „Mehr“ der Lebenserfahrung der Studierenden im Studium Plus ausgerichtet ist. Das Fächerangebot reicht von Geschichte, Politik, Musik, Deutsch, Literatur und Kunst bis Sprachen, Psychologie, Philosophie, Theologie, Naturwissenschaften und Gesundheit.

Mit dem „Orientierungsstudium“ ist ein spezielles Studienangebot für alle Neueinsteiger gegeben, die an Fragen der Gestaltung des Studiums interessiert sind und gleichzeitig im Rahmen von Impulsseminaren in unterschiedliche Fachbereiche „reinschnuppern“ wollen. Das Lehrangebot ist weitestgehend in Präsenz geplant. Bitte beachten Sie die jeweils gültigen Hygienevorschriften und die Teilnehmerbegrenzung. Eine Anmeldung ist ab sofort möglich. Das Wintersemester startet am 17.10.2022. Eine Infoveranstaltung für Interessierte und Neueinsteiger findet am Montag, 26.09.2022 um 14.00 Uhr online statt. Die Zugangsdaten erhalten Sie per Mail an [studiumplus@ph-freiburg.de](mailto:studiumplus@ph-freiburg.de). Weitere Informationen gibt es unter [www.ph-freiburg.de/studiumplus](http://www.ph-freiburg.de/studiumplus).

## Teilhabeberatungsstelle Breisgau-Hochschwarzwald und Freiburg (EUTB)

„Auch in diesem Herbst bietet unsere unabhängige **Teilhabeberatungsstelle Breisgau-Hochschwarzwald und Freiburg (EUTB)**, Beratung für Menschen mit (drohender) Behinderung oder deren Angehörige, zu individuellen Fragen an. Benötigen Sie Assistenz, einen Schwerbehindertenausweis oder Unterstützung bei Antragstellungen? Wir beraten in der Regel 14täglich donnerstags nach Vereinbarung. Nächste Termine: 29.09.2022; 13.10. und 28.10.2022; 03.11. und 17.11.2022 sowie 01.12. und 15.12.2022, Ort: Diakonisches Werk, Hirschenbuckel 3, Titisee-Neustadt. Anmeldung: Silvia Geisslreither, Telefon: 0761/7699162-2 oder unter [geisslreither@teilhabeberatung-bh-fr.de](mailto:geisslreither@teilhabeberatung-bh-fr.de);



## KLIMASCHUTZ IN STEGEN

### Quizfrage heute: Wie lange steht ein Auto in Deutschland pro Tag im Schnitt einfach nur rum?

- A: 12 Stunden
- B: 20 Stunden
- C: 23 Stunden

Antwort:

Im Durchschnitt steht ein deutsches Auto 23 Stunden am Tag ungenutzt herum. Gleichzeitig verzeichnet Deutschland einen Rekord beim Pkw-Bestand. Am 1. Januar 2022 waren rund 48,5 Millionen Fahrzeuge gemeldet; also mehr als jede\*r zweite Deutsche hat ein Auto. Bessere Lösungen gäbe es derer viele, z.B.: Carsharing ist ein effektiver, kostensparender und umweltschonender Lösungsansatz, der immer beliebter und verbreiteter wird und seit Februar diesen Jahres auch in Stegen möglich ist, sogar mit einem E-Auto. Probieren wir's doch einfach mal aus.

[www.klimaschutz-stegen.de](http://www.klimaschutz-stegen.de), [info@klimaschutz-stegen.de](mailto:info@klimaschutz-stegen.de)  
Ansprechpartnerin: Regina Frey, [regina.frey@web.de](mailto:regina.frey@web.de)



## SCHULE/ KINDERGARTEN



## Jugendmusikschule Dreisamtal

### Jetzt starten mit Instrumentalunterricht!

Am 1.10.2022 beginnt das neue Musikschuljahr der Jugendmusikschule! Anmeldungen für den Instrumentalunterricht sowie Ummeldungen auf ein anderes Unterrichtsfach sind jetzt und auch im September jederzeit möglich. Um Ihr Kind möglichst pünktlich zum Beginn des neuen Musikschuljahres am 1. Oktober einteilen zu können, senden Sie uns die Anmeldung oder Ummeldung bitte bis Freitag, 30.9.22. Spätere Anmeldungen und Ummeldungen werden bei freien Plätzen so zeitnah wie möglich berücksichtigt. Für Erwachsene gibt es auch die Möglichkeiten, mit 5-er oder 10-er Karten Unterrichtsstunden zu buchen.

**Rhythmik – Musikzwerge – Instrumentenkarussell** Bitte melden Sie Ihr Kind unbedingt an. Es wird ab 1. Oktober wieder neue Kurse geben. Sie gehen mit Ihrer Anmeldung kein Risiko ein. Momentan können wir Ihnen noch nicht Tag, Uhrzeit und Ort nennen. Wir sind aber bemüht ein breites Angebot in den Gemeinden zu schaffen.

**Bläserklasse:** Bitte melden Sie Ihr Kind unbedingt an, wenn sie Interesse an der Bläserklasse haben. In manchen Orten hängt das Zustandekommen der Bläserklasse noch davon ab, ob es genügend Anmeldungen gibt. Sie gehen mit Ihrer Anmeldung kein Risiko ein.

**Probestunden und Probemonate:** Probestunden sind in allen Instrumenten und Gesang möglich. Bei Unterrichtsbeginn ist der erste Monat gebührenpflichtiger Probemonat.

**Anmeldung:** Die Anmeldung ist jederzeit online über unsere Homepage ([www.jugendmusikschule-dreisamtal.de](http://www.jugendmusikschule-dreisamtal.de)) möglich. Alternativ: auf unserer Homepage finden Sie auch unter dem Reiter „An-/Abmeldung“ -> „Anmeldung“ unser Anmeldeformular, das sie uns auch gerne postalisch oder per Mail oder Fax zusenden können. Für weitere Fragen erreichen Sie uns im Büro: Montag - Donnerstag 9.00-12.00 Uhr, Tel. 981258, [jms@jugendmusikschule-dreisamtal.de](mailto:jms@jugendmusikschule-dreisamtal.de), [www.jugendmusikschule-dreisamtal.de](http://www.jugendmusikschule-dreisamtal.de).

### Waldorfkindergarten Dreisamtal - Kinderkleidermarkt

**Am Samstag, dem 24. September 2022** von 13.30 - 15.30 Uhr, im Friedrich-Husemann-Weg 1, Buchenbach. Es werden gut erhaltene, übersichtlich sortierte Herbst- und Winterkleidung in kleinen und großen Größen sowie Spielsachen angeboten, jeweils mit dem Schwerpunkt auf Naturmaterialien. Ebenfalls wird Sie ein kleines Café mit einer reichen Auswahl selbstgebackener Kuchen und Torten erwarten. Bei dieser Gelegenheit können Sie unseren Kindergarten kennen lernen. Telefonische Rückfragen gerne unter Tel. 989133.



## VEREINSNACHRICHTEN

### Landfrauenverein Kirchzarten-Stegen

Die abwechslungsreiche Gymnastik beginnt wieder am 23. September 2022 um 19.30 Uhr in der Turnhalle in Zarten. Neue Teilnehmer\*innen sind herzlich Willkommen. Mitglieder bezahlen 35,00 €, Nichtmitglieder 45,00 € Infos auch bei Klara Spiegelhalter Tel. 5407.



## Miteinander Stegen e.V.

### Backhäusle

Der Bau des Backhäusles im Garten des Ökumenischen Zentrums ist inzwischen weit fortgeschritten, der Ofen kann nun angeheizt werden. Wir werden am Stegener Familienfest am 24. September 22 das Backhäusle zum ersten Mal in Betrieb nehmen und Pizza backen. In Zukunft wird es dann regelmäßige Backtage geben. Wenn Sie Interesse am Backhäusle haben, sich engagieren oder selbst backen möchten, kommen Sie am Samstag einfach vorbei oder melden sich im Netzwerkbüro. Wir freuen uns auf Sie!

### Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Das Netzwerkbüro von Miteinander Stegen e.V. am Dorfplatz 1 ist Montag und Freitag von 9.00 – 11.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 9.00 – 12.00 Uhr besetzt. Es besteht die Möglichkeit, außerhalb dieser Zeiten einen Termin zu vereinbaren. Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter Tel. 908206 oder per Email unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) erreichbar.

### NABU Dreisamtal Monatstreffen

Die NABU-Gruppe Dreisamtal trifft sich am Donnerstag, den 29.09.2022 von 18.30 bis 20.00 Uhr im Alten Rathaus in Burg-Birkenhof, Höllentalstr. 56. Jeder, der an der Arbeit des NABU Dreisamtal Interesse hat und sich informieren will, ist herzlich willkommen.



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Kath. Kirchengemeinde Herz Jesu Stegen

#### SAMSTAG, 24.09.

#### Stegen Herz Jesu

18.00 Uhr Eucharistiefeier

#### DIENSTAG, 27.09.

#### Zarten St. Johannes Kapelle

18.30 Uhr Eucharistische Anbetung „Zeit mit Gott“

#### FREITAG, 30.09.

#### Stegen Herz Jesu

18.30 Uhr Beichtgelegenheit

#### Stegen Schloßkapelle

19.00 Uhr Eucharistiefeier

#### SAMSTAG, 01.10.

#### Stegen Herz Jesu

18.00 Uhr Eucharistiefeier

### Frieden malen

Am Samstag, 24. September, findet in Stegen von 11.00-17.00 Uhr ein Familienfest, veranstaltet von der politischen Gemeinde, statt. Die beiden christlichen Kirchen in Stegen beteiligen sich mit einer Aktion im Ökumenischen Zentrum. Wir wollen große Gemeinschaftsbilder entstehen lassen unter dem Motto: **Frieden malen!** Um 16.00 Uhr findet ein kurzes Friedensgebet statt. Herzliche Einladung im Ökumenischen Zentrum vorbeizukommen!

### Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

#### DONNERSTAG, 22.09.

07.00 Uhr Keine Messe

#### FREITAG, 23.09.

07.00 Uhr Keine Messe



**SAMSTAG, 24.09.**

07.00 Uhr Keine Messe

**SONNTAG, 25.09. 26. Sonntag im Jahreskreis**

Große Caritaskollekte

10.30 Uhr Eucharistiefeier (Minigr. 4)

18.00 Uhr Lobpreis mit eucharistischer Anbetung -  
Beichtgelegenheit**MONTAG, 26.09.**

07.00 Uhr Eucharistiefeier

**DIENSTAG, 27.09.**

07.00 Uhr Eucharistiefeier

**MITTWOCH, 28.09.**

07.00 Uhr Eucharistiefeier

**DONNERSTAG, 29.09.**

07.00 Uhr Eucharistiefeier

**FREITAG, 30.09.**

07.00 Uhr Eucharistiefeier

**SAMSTAG, 01.10.**

07.00 Uhr Eucharistiefeier

**SONNTAG, 02.10. 27. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 Uhr Eucharistiefeier zum Erntedank als

Famliengottesdienst (Minigr. 1)

18.00 Uhr Kein Lobpreis

**Evang.Versöhnungsgemeinde Stegen****Sonntag****25. September 2022**10.00 Uhr Gottesdienst im Ökumenischen Zentrum Stegen  
mit Prädikantin Susanne Thomas**Einladung zum 20-minütigen Friedensgebet** dienstags 18.00 Uhr  
im Ökumenischen Zentrum Stegen, samstags 12.00 Uhr in der St.  
Gallus Kirche Kirchzarten, mittwochs 19.15 Uhr in der St. Ursula-Ka-  
pelle St. Peter.Der **Gospelchor** probt montags 10.00 Uhr im Ökumenischen Zent-  
rum Stegen.**Ökum. Bücherei Stegen****Familientag in Stegen am 24.9.2022 – Ökumenische Bücherei Stegen**Während des **Familientags** in Stegen ist die **Ökumenische Büche-  
rei Im Ökumenischen Zentrum von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet**.  
Das Büchereiteam will sich so den Familien vorstellen. Da vor allem  
die Kinder während Corona und den dadurch bedingten Schließun-  
gen die Bücherei sicher etwas aus dem Blickfeld verloren haben, ist  
dies eine gute Gelegenheit, die Bücherei kennenzulernen. Die Bü-  
cherei erhebt keine Gebühren und verfügt über eine aktuelle Aus-  
wahl von Bilder- und Kinderbüchern sowie auch aktuelle Jugend-  
und Erwachsenenliteratur. Die normalen Öffnungszeiten sind z. Zt.  
wie folgt: Dienstag 17.00-18.00 Uhr, Donnerstag 18.00-20.00 Uhr und  
Sonntag 11.00-12.00 Uhr.**TOURIST-INFO**Folgen Sie uns auf  
@tourismus.dreisamtal**Wir sind für Sie da**Tourist-Info Dreisamtal, Hauptstraße 24, Kirchzarten  
Tel. 907 980, tourist-info@dreisamtal.de, www.dreisamtal.de**Aktuelle Öffnungszeiten**

Montag bis Freitag 9.30 bis 17.00 Uhr, samstags 10.00 bis 12.00 Uhr.

**Unsere aktuellen Tipps:**

- **Oktoberfest in Hofsggrund** (Silberbergstr. 26) – Samstag, 24. Sep-  
tember: ab 16.00 Uhr: **Feierabendbier**, ab 20.00 Uhr: **DJ Franky**,  
Sonntag, 25. September, ab 10 Uhr: **Schleppertreff und Frühschop-  
pengaudi** (wer mit dem Schlepper kommt, erhält ein Freigetränk!)

**Veranstaltungen im Dreisamtal vom 21. September bis 2. Oktober**(Nähere Informationen zu allen Veranstaltungen finden Sie auf unse-  
rer Website, dreisamtal.de/landleben/veranstaltungskalender)**Freitag, 23. September**11.00- ca. 14.00 Uhr: Wetterbuchen-Exkursion am Schauinsland,  
natourpur-schauinsland.de, Anmeldung per  
E-Mail: natourpur-schauinsland@gmx.de, Tel. 07602/512.**Samstag, 24. September**11.00-12.30 Uhr: Stadionführung in der Nordic-Arena Notschrei,  
Anmeldung per E-Mail: schule@nordic-center-notschrei.de,  
nordic-schule-notschrei.de/Stadionfuehrung.13.00-ca. 15.00 Uhr: Kleine Tour auf dem Kräuter-Erlebnispfad  
(ca. 3,8 km), Hofsggrund über den Schniederlihof, kraeuter-erleb-  
nispfad-oberried-hofsggrund.de, Anmeldung: kraeuterpfad.ober-  
ried-hofsggrund@web.de, Tel. 07602-388 (Barbara Odrich-Rees).**Sonntag, 25. September**11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30 Uhr: Märchen-Führung – Den  
Zwergen auf der Spur... im Bergwerk Schauinsland, Oberried,  
www.schauinsland.de.**Dienstag, 27. September**19.30 - 21.00 Uhr: Bibeltreff Dreisamtal, Stegen, Ökumenisches  
Gemeindezentrum, Dorfplatz 14: Gemeinsame Betrachtung der  
Katholischen Briefe in der Bibel. Keine Anmeldung erforderlich!  
geo-exx.com**Freitag, 30. September**11.00- ca. 14.00 Uhr: Wetterbuchen-Exkursion am Schauinsland,  
weitere Informationen s. Freitag, 23. September.**Samstag, 1. Oktober**13.00-ca. 15.00 Uhr: Kleine Tour auf dem Kräuter-Erlebnispfad  
(ca. 3,8 km), weitere Informationen s. Samstag, 24. September.**Regelmäßige Veranstaltungen****Mittwochs:**14.00-16.00 Uhr: Ponyreiterspaziergang auf der Fancy-Farm, Kirchzar-  
ten-Neuhäuser, Am Pfeiferberg 4, www.fancy-farm.de, Ute Harre,  
Tel. 0171/ 4479 607 (keine Anmeldung erforderlich).**Donnerstags:**14.00-15.00 Uhr: Geführtes Ponyreiten, Oberried, Steiertbartlehof,  
Geroldstalstraße 2, Anmeldung: E-Mail: anna-lena@schwarzwald-por-  
nys.de oder WhatsApp: 0151/74426257.17.00-18.00 Uhr: Reiten für Kinder ab 3 Jahren; bei schlechtem  
Wetter in der Reithalle – Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich)  
Anmeldung ist nicht erforderlich! erlenhof-himmelreich.de, nicht an  
Feiertagen!20.30 Uhr: Skatabend, Kirchzarten Gasthaus Alte Post,  
Bahnhofstr. 38, Fritz Thiesen, Tel. 4724.

**Freitags:**

15.00-17.30 Uhr: Werkeln mit Speckstein & Ton, Landgasthof Rössle, Kirchzarten, Dietenbach 1. Anmeldung: E-Mail: farbklang@posteo.de, <http://www.farbklangraum.com>.

15.00-18.00 Uhr: Wochenmarkt in der Klosterschiire – mit Bewirtung, Oberried, Klosterplatz.

16.00-18.00 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm, Kirchzarten, s. mittwochs.

**Samstags**

10.00-12.00 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm, Kirchzarten, s. mittwochs.

**Täglich nach Vereinbarung**

**Tierisch unterwegs im Dreisamtal** mit Lamas, Alpakas, Pferden, Eseln oder Ponys: [dreisamtal.de/erleben/kinder-und-familien/tierische-touren](https://dreisamtal.de/erleben/kinder-und-familien/tierische-touren).

**Geführte Touren** bei Sonnenuntergang, zu Wetterbuchen, in die Natur, mit Kräutern oder rund um den Schauinsland, mit Bike, oder Fuß [dreisamtal.de/erleben/wandern/gefuehrte-touren](https://dreisamtal.de/erleben/wandern/gefuehrte-touren).

**Rätseln** in der Natur, Outdoor-Escape Walks: [dreisamtal.de/erleben/kinder-und-familien](https://dreisamtal.de/erleben/kinder-und-familien).

**Bauernhofmuseen** im Dreisamtal: [dreisamtal.de/landleben/kultur-tradition](https://dreisamtal.de/landleben/kultur-tradition).

**Heimatstühle**, jeden Montag 17.00-19.00 Uhr Oberried-Zastler, Talstraße 27.

**Schniederlihof** in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3, Tel. 0170/3462672. Öffnungszeiten September u. Oktober: Samstag, Sonntag, Feiertag 12.00-16.00 Uhr, Donnerstag 13.00-16.00 Uhr

**Historische Gassenbauernhofmühle** in Oberried-Zastler, Talstr. 7, Führungen: 17.00-19.00 Uhr: 7. Oktober. Weitere Besichtigungstermine können gerne telefonisch vereinbart werden: Tel. 989230 (Theo Hirschbihl)

**Kienzlerschmiede**, am Osterbach (Promenadenweg vor dem Schwimmbad an der Dietenbacher Straße) vor der Schmiede werden Kaffee und Kuchen sowie alkoholfreie Getränke gegen Spenden angeboten. Die Führungen sind kostenlos und dauern jeweils ca. 15 Minuten, Führungen: 14.30-17.00 Uhr: Freitag, 30. September.

**Alte Säge** in Zarten: Vereinbarung von Besuchsterminen bei Sigrun Bludau: Tel. 61 327 oder per E-Mail: [sigrun.bludau@gmx.de](mailto:sigrun.bludau@gmx.de), [www.buergerverein-zarten.de](http://www.buergerverein-zarten.de)

**Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stühle** in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Bettina Willmann, Tel. 99298. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

**Steinwasenpark:** täglich 10.00-18.00 Uhr, [steinwasenpark.de](http://steinwasenpark.de).

**Museums-Bergwerk Schauinsland: Führungen:** [www.schauinsland.de/museums-bergwerk](http://www.schauinsland.de/museums-bergwerk).

**Samis Tipps:**

**Großes Familienfest mit Flohmarkt in Stegen, Dorfplatz,**

Samstag, 24. September, 11.00-17.00 Uhr

**Spielen, Essen, Trinken und Musik für Jung und Alt**

**Der kleine Drache Kokosnuss in Australien – Lesung mit Ingo Siegner** in der Kirchzartener Bücherei, Freiburger Str. 6, Sonntag, 25. September, 11.00 Uhr und 15.00 Uhr, [ki-buch.buchkatalog.de/Veranstaltungen](http://ki-buch.buchkatalog.de/Veranstaltungen).

**FÜR UNSERE BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT****Dorfhelferin ist für Sie da**

Wann haben Sie Anspruch auf eine Dorfhelferin? Sie sind im Krankenhaus, in Kur, krankgeschrieben zu Hause, freiwillig oder pflichtversichert, Voll- oder Teilzeit Hausfrau oder Hausmann? Sie haben ein Kind unter 12 Jahren, ein behindertes Kind oder eine Krankmeldung Ihres Arztes?

Einsatzleitung und Ansprechpartnerin: Barbara Nordfeld, Tel. 7077, E-Mail: [barbara.nordfeld@dorfhelferinnenwerk.de](mailto:barbara.nordfeld@dorfhelferinnenwerk.de).

**Café Säge in Zarten bis Ende Oktober 2022 geöffnet**

Das Café Säge startet in die Herbstsaison. Bis Ende Oktober (27.10.2022 letzte Öffnung) werden wir jeden Donnerstag von 14.30 bis 16.30 Uhr in der Alten Säge in Zarten das Schüler-Café Säge öffnen. Es gibt eine kleine, aber feine Auswahl an selbstgebackenen Kuchen, frische Waffeln sowie warme und kalte Getränke. Zusätzlich wird es an den verschiedenen Öffnungstagen ein kleines Programm geben (Musikalische Unterhaltung mit Johann Hauser sowie Bastel- und Mitmachangebote). Das genaue Programm hängt an der Alten Säge aus.

Das Café Säge ist ein Projekt des ZaKis (Zartener Kinder- Jugend- und Familientreff des Diakonischen Werks Breisgau-Hochschwarzwald) und wird von den Kindern und den pädagogischen Fachkräften des ZaKis organisiert und durchgeführt. Es stellt ein großartiges und spannendes Lernfeld für die Kinder dar. Wir freuen uns auf viele Gäste, die dieses Projekt unterstützen wollen und freuen uns auf schöne Nachmittage am Sägeplatz. Mehr Informationen zum Café Säge erhalten Sie unter [tina.trendle@diakonie.ekiba.de](mailto:tina.trendle@diakonie.ekiba.de) oder Tel. 988507.

**Klaviertrios von Beethoven im Evangelischen Gemeindezentrum**

Am Sonntag, 25. September, gibt das Cerasus-Trio um 19 Uhr ein Konzert im Evangelischen Gemeindezentrum, Schauinslandstraße 8 in Kirchzarten. Matthias Müller (Violine), Georg Dettweiler (Violoncello) und Fumi Dettweiler (Klavier) spielen Ludwig van Beethovens Trio c-Moll op.1,3 sowie das Trio D-Dur op. 70,1, welches allgemein bekannt ist als das „Geistertrio“. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

**Umbrüche in Wirtschaft und Kultur - Wie die aktuellen Krisen zu notwendigen Transformationsprozessen und sinnvollen Wendepunkten genutzt werden können - Referent: Manuel Herder, Verleger – Freiburg**

**Montag, 26. September, 19.30 Uhr, Gemeindehaus St. Gallus Kirchzarten, Kirchplatz 5**

Wir erleben gegenwärtig eine Zeit, in der eine Krise der anderen folgt, ohne dass die jeweils vorhergehenden bewältigt wurden. Das gibt Anlass zu der Frage, ob und wie es neben der Bewältigung einer Krise nicht auch sinnvoll sein könnte, die Krisen nicht nur zu bekämpfen, sondern zur sinnvollen Gestaltung notwendiger Transformationen zu nutzen. Der Verleger Manuel Herder führt uns anhand von beispielhaften Paradigmenwechseln aus der Geschichte in eine mögliche neue Sicht und Strategie im Umgang mit Krisen ein. Eintritt frei. Veranstalter: Ökumenisches Bildungswerk Dreisamtal.

**Touren, Events, Tipps:**  
[www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de)

## Machen Sie sich fit fürs Büro:

**Zertifikatslehrgang Office Manager/-in (VHS) - Der Praxiskurs für's Büro** (Andreas Reinhardt und Uwe Kuzmenko)

**Eine gebührenfreie Infoveranstaltung zu diesem Kurs findet statt am Di. 27.9. 18.00-19.30 Uhr.** Eine Anmeldung zu dieser Infoveranstaltung ist erwünscht. Ansprechen möchten wir mit dieser Qualifizierung Arbeitnehmer, Arbeitssuchende, Um- und Neueinsteiger/-innen, die eine fundierte Ausbildung in den häufigsten genutzten Programmen der EDV-Arbeit im Büro wünschen. Haben Sie vor langer Zeit schon einmal in einem Büro gearbeitet und möchten nun Ihre Kenntnisse auf den neuesten Stand bringen?

Arbeiten Sie bereits im Büro, aber könnten eine Auffrischung und neuen Input gebrauchen? Sie besitzen rudimentäre Kenntnisse und wünschen sich einen umfassenden Einblick im Umgang mit allen nötigen Büroprogrammen? Sie wünschen sich für Ihre zukünftige Arbeit am PC ein deutlich stressfreieres Arbeiten? Mit diesem Kurs werden Sie genau diese Ziele verwirklichen! Der Kurs findet einmal wöchentlich dienstags statt. Bitte mitbringen: Laptop, USB-Stick. ZO50005-K, Kirchz., Kirchplatz 3, Computerraum, ab Di, 11.10., 18.00-21.00 Uhr, 17 Termine, 560 €. Für diesen Kurs sind Fördermittel des Ministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau Baden-Württemberg sowie aus Mitteln des ESF in Höhe von 25% bzw. 55% beantragt.

### Wir suchen Sie!... als Dozentin oder Dozent für:

Digitale Selbstverteidigung; Kinderturnen/Bewegungsbaustelle in Oberried ab Oktober 2022, donnerstags 16.00-17.00 Uhr und 17.30-18.30 Uhr;

Aqua Fit in Stegen ab Oktober 2022, mittwochs 21.00-22.00 Uhr; Französisch-Konversation in Kirchzarten ab 29.09. oder später, donnerstags 18.00-19.30 Uhr.

Sie haben Freude daran, Ihr Wissen und Können weiterzugeben? Sie sind in einem der genannten Themen oder einem anderen sattelfest und verfügen über pädagogische Fähigkeiten? Dann bewerben Sie sich bei uns über Tel. 5821 oder [anmeldung@vhs-dreisamtal.de](mailto:anmeldung@vhs-dreisamtal.de). Wir freuen uns über Verstärkung im Team.

## Aufrecht im Alter

Trotz oder gerade mit orthopädischen Erkrankungen bewegt leben! Schwerpunkt bleibt der Fokus auf die Osteoporoseerkrankung. Dem Abbau der motorischen Fähigkeiten soll durch effektives Training entgegnet werden und Anregungen zum gesundheitsorientierten Handeln im Alltag mit auf den Weg gegeben werden. Themen werden u.a. sein: Bewegungssicherheit, Verbesserung der motorischen Grundfähigkeiten wie Gewicht und Kraft. Kursbeginn: Donnerstag, 29.09.22, 9.00 - 10.00 Uhr, Gemeindezentrum der ev. Kirche Kirchzarten, Schauinslandstr. 8, Kosten: 27 € für Mitglieder, 32 € für Nichtmitglieder, 5 Termine, Anmeldung: Frau Heike Roth-Gosebrink, Tel. 7620, <http://www.kneippverein-kirchzarten.de>.

## GALAKONZERT des Akkordeon-Club Kirchzarten e.V.

70 Jahre Akkordeon-Club – eigentlich letztes Jahr, doch dieses Jahr wird (coronabedingt) nachgefeiert! Sie sind eingeladen: Zum GALAKONZERT mit einem eigenen bunten Konzertprogramm und dem bekannten Orchester Hohnerklang mit mitreißenden Titeln.

**8. Oktober 2022 – 19.00 Uhr im Saal von Black Forest Studios (ehemals Kurhaus Kirchzarten)** – Eintritt: 15,00 € (Abendkasse), 13,00 € (Vorverkauf: Touristinfo Kirchzarten, Gravierkunst Wölfler Freiburg, per Mail: [ack.kasse@magenta.de](mailto:ack.kasse@magenta.de)) – [www.akkordeonclub-kirchzarten.de](http://www.akkordeonclub-kirchzarten.de).





# MANGOLD-HIRSOTTO MIT BOHNEN-TOMATENSALAT AN ROSMARIN-HONIG-DRESSING

## ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

### 1. MANGOLD-HIRSOTTO

2 kleine Zwiebeln  
1 Knoblauchzehe  
40 g Butter  
500 g Stielmangold  
Salz  
100 g Hirse  
50 g getrocknete Aprikosen  
1 l Gemüsebrühe  
100 ml Sahne  
200 g Emmentaler-Reibekäse  
etwas frische Muskatnuss  
Pfeffer

### 2. BOHNEN-TOMATENSALAT MIT HONIG-ROSMARIN-DRESSING

250 g grüne Bohnen  
250 g Tomaten  
3 EL Apfelessig  
3 EL Honig  
1 ¼ dl Rapsöl  
2 TL Rosmarin  
1/2 Bund Basilikum  
Salz, Pfeffer

## ZUBEREITUNG

### 1. MANGOLD-HIRSOTTO:

Zwiebeln hacken, Knoblauchzehe mit der Knoblauchpresse pressen. Mangold unter fließendem Wasser abbrausen. Die getrockneten Aprikosen in eine Streifen schneiden. Zwiebeln und Knoblauch in der Butter glasig dünsten, Mangold dazu. Salzen und mit geschlossenem Topfdeckel bei mittlerer Hitze 3-4 Minuten dünsten. Hirse und Aprikosenstreifen unterrühren, mit Gemüsebrühe auffüllen (alle Zutaten sollten knapp mit Flüssigkeit bedeckt sein). Bei mittlerer Hitze ohne Deckel 20-25 Minuten kochen, bis die Hirse weich ist. Dabei immer wieder umrühren und etwas heiße Brühe dazu gießen, sobald diese von der Hirse aufgesogen worden ist. Mangold-Hirsotto von der Herdplatte nehmen. Sahne unterrühren und Reibekäse unterheben. Mit Pfeffer und etwas Muskatnuss würzen.

### 2. BOHNEN-TOMATENSALAT MIT HONIG-ROSMARIN-DRESSING:

Die Bohnen säubern, entstielen und in leicht gesalzenem Wasser 15 Minuten al dente kochen, anschließend abschrecken und abkühlen lassen. Die Tomaten nach Geschmack überbrühen und häuten oder aber auch nur waschen und mit Schale würfeln. Die Basilikumblätter hacken, Rosmarin fein schneiden. Essig und Honig in einen Messbecher geben, mit dem Mixstab mixen. Öl unter ständigem Mixen nach und nach dazugießen. Gehackte Basilikumblätter und Rosmarin begeben, würzen. Das Dressing über die Bohnen und Tomaten geben; eine Weile ziehen lassen. Dann in 4 kleine Salatschälchen verteilen.

Mangold-Hirsotto nach dem Unterheben des Reibekäses sofort zusammen mit dem Bohnen-Tomatensalat servieren.

## TIPPS & TRICKS

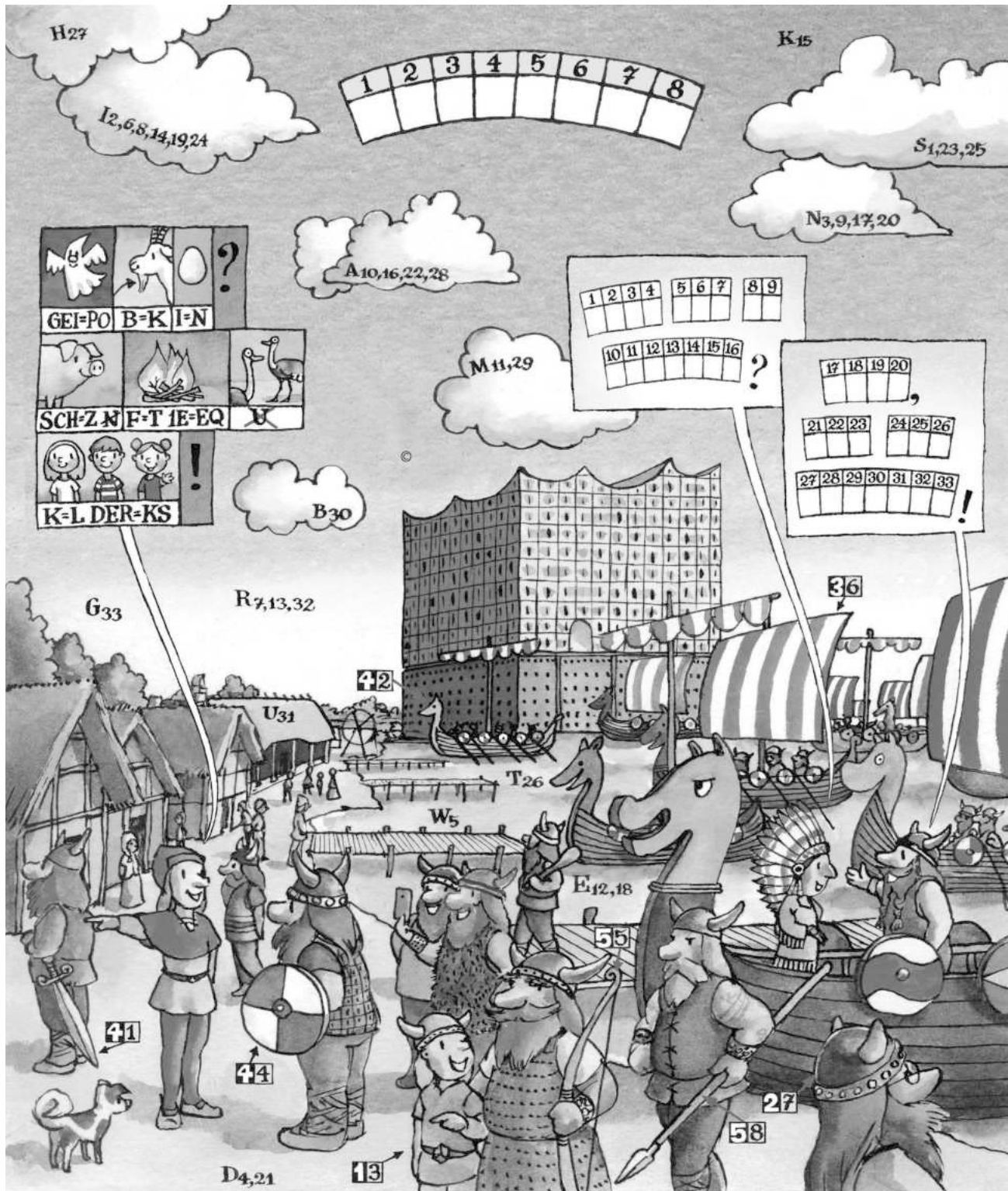
Mangold kann man ähnlich wie Spinat zubereiten. Die blanchierten Mangoldblätter sind auch für Rouladen ideal, ganz egal, ob gefüllt mit Hackfleisch, Fisch oder einem anderem Gemüse. Als Salat ist Mangold nicht zu empfehlen, denn das Rübengemüse enthält Bitterstoffe, die beim Erhitzen jedoch abgebaut werden. Würzen sollte man Mangold nur mit Salz, Pfeffer und etwas frischer Muskatnuss. Hirse ist glutenfrei, leicht bekömmlich und reich an Vitalstoffen, vor allem aber eine ausgezeichnete Eisen- und Magnesiumquelle.



## Seeräuber aus dem Norden

Heute befinden wir uns auf einer Zeitreise!  
Weißt du, welche Seefahrer hier eine moderne Stadt besuchen?

1. Errate die nummerierten Begriffe: Die weiße Zahl gibt die Position des Buchstabens im gesuchten Wort an. Die gelbe Zahl verrät dir, wo der Buchstabe in der Lösungszeile oben hingehört!
2. Was fragt der Indianer den Seefahrer und was antwortet der? Trage alle herumfliegenden Buchstaben an den richtigen Stellen der Sprechblasen ein.
3. Erik möchte seinem Sohn einen Gruß schicken. Wonach fragt er den Spaziergänger? Löse das Bilderrätsel!



Lösungen „Seeräuber aus dem Norden“:  
1. Wikinger (Segel, Schiff, Schwert, Schild, Kind, Bogen, Speer, Helm)  
2. „Sind wir in Amerika?“ – „Nein, das ist Hamburg!“  
3. „Postkarten? Zweite Querstraße links!“ (Geist, Bart, Ei, Schwein, Feuer, Strausse, Kinder)



**PRIMOVERLAG**  
Heimat. Deine Blätter.

**Bei uns sind Sie richtig!**  
Handel > Handwerk > Gewerbe

### Elektro-Wilkens

Sommerberg 23  
79256 Buchenbach



Video-, Sprech- und Klingelanlagen

Elektroinstallationen  
Altbausanierung  
Zähleranlage  
E-Check  
Satellitenanlagen

**07661 / 98 89 260**  
info@elektro-wilkens.com

### **AUTO DIENST**

**DIE MARKEN-  
WERKSTATT**

**Für alle Fahrzeuge • Inspektionen  
HU / AU • Unfallinstandsetzung  
Klimaservice • Scheibenreparatur  
Autohandel**

*Walter Hätti*

Schwarzwaldstr. 330 • 79117 Freiburg  
Telefon 0761/64411

E-Mail: info@automobile-haetti.de

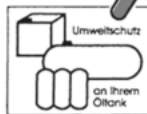
Internet: www.automobile-haetti.de

Facebook: www.facebook.de/automobile-haetti

### **STG/TSD Tankservice GmbH**

**Tankreinigung  
Tanksanierung  
Tankentsorgung  
Tankneuanlagen**

ALLES RUND UM TANK  
ALLES AUS EINER HAND.



Weil a. Rh. 07621-7 55 26  
Freiburg 0761-44 55 11



### **Willi Glöckler**

Garten- und Landschaftsbau

Mauerwerksbau

Freiburger Str. 42

79199 Kirchzarten

Fax 49 50

Tel. 49 55

**Bei uns sind Sie richtig!**  
Handel > Handwerk > Gewerbe

**Nächste Sonderseite  
in KW 45**

Anzeigenschluss für KW 45 am

Fr, 28.10.2022 um 12 Uhr

✉ anzeigen@primo-stockach.de  www.primo-stockach.de



 **kiefer**

**MALER UND STUCKATEUR**



 **0761-800 135**

**FREIBURG**

www.kiefer-maler-stuckateur.de



## Treppenlifte in Ihrer Region – mit über 40 Jahren Erfahrung

Unsere Lifta Experten sind für Sie da.

Jetzt kostenlosen  
Beratungstermin vereinbaren

**☎ 0800 20 33 154**



[www.lifta.de](http://www.lifta.de)

Thomas Willaredt, Lifta Berater seit über 21 Jahren

# M. Höcklin

Natursteinwerk

## Große Ausstellung

viele Grabsteine zur Ansicht am Lager  
**Urnengrabsteine** in vielfältiger Auswahl. Ausführung von Urnenwandbeschriftungen.

Grabmale & Grabzubehör

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unseren Grabmalkatalog und die neue Urnensteinbroschüre zu.

Steinbildhauermeister  
Talstraße 20 | 79843 Löffingen  
Tel. 07654-407 | Fax 07654-77437  
[www.natursteinwerk-hoecklin.de](http://www.natursteinwerk-hoecklin.de)



## Wir verkaufen zum Höchstpreis



Durch unsere hauseigene Immobilienfinanzierung.

Tel: **0170 - 188 17 43**

(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)

[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)

[s.consagra@baum-immobilien.de](mailto:s.consagra@baum-immobilien.de)

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

## Ausgebildete/r Friseur/Friseurin (m/w/d)

Gerne auch Azubi im 2./3. Lehrjahr oder Wiedereinsteiger/in, kreativ und mit Spaß am Beruf, gesucht.

Wir bieten Ihnen Weiterbildungen, Aufstiegschancen und die Arbeit in einem modernen Salon mit hochwertiger Haarkosmetik.

### Friseur Rombach

SCHÖNE HAARE - LA BOSTHETIQUE

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Herrn Bernhard Maier.

Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.

Friseur Rombach

Bahnhofstr. 20

79199 Kirchzarten

Tel: 0172-7154304

E-Mail: [info@friseur-rombach.de](mailto:info@friseur-rombach.de)

[www.friseur-rombach.de](http://www.friseur-rombach.de)

# fit+

WIR SIND PARTNER VON

## HANSEFIT

[www.fitplus-kirchzarten.de](http://www.fitplus-kirchzarten.de)

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!  
Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte



☎ 07741- 965858

[www.reha-lift.com](http://www.reha-lift.com)

denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!

DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!



**Ihre Immobilienexperten** in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung. Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

## GARANT

IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70

[freiburg@garant-immo.de](mailto:freiburg@garant-immo.de)

[www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)